

STA Review

Volume 196

PPK 174/05/2010 (024640)

Monthly Magazine of the *Sarawak Timber Association*

January 2010



3

NEW

General Manager of STIDC



5

MEETING with
YTH Bapak Muhaimin Iskandar



6

MIFF 2010
Pre-Exhibition Symposium

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

| | |
|--|----|
| <i>The New General Manager of STIDC</i> | 3 |
| <i>Briefing by MTCC on the Requirements of MC&I (Forest Plantations)</i> | 4 |
| <i>STA Certification Committee Meeting</i> | 4 |
| <i>Meeting with Yth Minister of Transmigration and Manpower of the Republic of Indonesia</i> | 5 |
| <i>MIFF 2010 Pre-Exhibition Symposium</i> | 6 |
| <i>Open Day for Government Transformation Programme</i> | 7 |
| <i>Optimising Opportunities Under Malaysia's Free Trade Agreement</i> | 8 |
| <i>Importation of Logs and Lumber/ Sawn Timber</i> | 9 |
| <i>Effective Date For the Purpose of Article 8(e) of the Articles of Association of Sarawak Timber Association</i> | 9 |
| <i>STA Annual General Meeting (AGM)</i> | 9 |
| <i>Extension of Single (Flat) Royalty Rate and Time for Payment of Royalty Bills</i> | 20 |

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Officers, Members or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Officers, Members or Employees. The contents of the Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM 200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$ 300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$ 500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

REGULAR FEATURES

| | |
|-------------------|----|
| <i>Statistics</i> | 10 |
| <i>Rainfall</i> | 20 |



COVER IMAGE:

Protected Tree Species in Sarawak

Family : Sonneratiaceae

Species : *Sonneratia caseolaris* (L.) Engl.

Common Name : Pedada

Natural Habitat : Mangrove Forests

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr. Lee Hua Seng

Editor

Law Hui Chau

Members

Dr. Peter C. S. Kho

Annie Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Jenny Chen

Miriam Hong

Salfa Kamazura

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia.

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my

Website: www.sta.org.my

Printed by

Lee Miing Press Sdn Bhd

No. 48, Ellis Road,

93300 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 253 303, 420 387, 253 273

NEW LOOK FOR STA REVIEW 2010

Dear Members and Readers,

As we progress into a new year, our team has strived to improve the quality of STA's leading publication with the change in the overall outlook and appearance. Thus, we are proud to present to you, our esteemed readers, the new look for STA Review starting with our January 2010 issue.

Please be assured that we will continue to deliver quality and timely reports, announcements and articles to cater for the needs of the timber industry.

Editor

DATU HAJI SARUDU BIN HAJI HOKLAI

THE NEW GENERAL MANAGER OF SARAWAK TIMBER INDUSTRY DEVELOPMENT CORPORATION



The Former Director of the Human Resource Management Unit in the Chief Minister's Department, Datu Haji Sarudu bin Haji Hoklai has been appointed as the General Manager of Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), with effect from 1 January 2010. Datu Haji Sarudu replaces Datu Haji Len Talif Salleh. He graduated from Ohio University, in the United States with a Corporate Master of Business Administration, and also holds a Bachelor of Arts from Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM).

Datu Haji Sarudu Haji Hoklai, bekas Pengarah Unit Pengurusan Sumber Manusia di Jabatan Ketua Menteri telah dilantik selaku Pengurus Besar PUSAKA mulai 1 Januari 2010 menggantikan Datu Haji Len Talif Salleh.

前砂州首长署，人力资源管理局局长，拿督哈志沙路杜哈志合来（译音）于2010年1月1日被委派为砂拉越木材工业发展机构(STIDC)总经理，替代拿督达立沙里（译音）。

UPCOMING EVENTS

| DATE | EVENTS | VENUE | ORGANISER |
|--------------------|--|--|--|
| 2 - 6 March 2010 | Malaysian International Furniture Fair (MIFF) | Putra World Trade Centre (PWTC), Kuala Lumpur Convention Centre (KLCC) and MATRADE Exhibition and Convention Centre (MECC) | MIFF Sdn Bhd |
| 9 - 11 March 2010 | Heat Treatment ISPM#15 Compliance Course | SFC, Kota Sentosa, Mile 7, Kuching-Penrissen Road, Kuching | Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFC)/ Department of Agriculture / STA |
| 23 - 25 March 2010 | Seminar and Workshop on Improved Utilisation of Tropical Plantation Timber | The Legend Hotel , Kuala Lumpur | Forest Research Institute Malaysia (FRIM) and Forest Research Centre Sabah and Timber Research & Technical Training Centre (TRTTC) |
| 13 - 15 April 2010 | Dubai WoodShow 2010 : Dubai International Wood and Wood Products Show | Central and East Hall, Dubai Airport Expo (1km from Dubai International Airport) | Strategic Marketing and Exhibitions |

BRIEFING BY MTCC ON THE REQUIREMENTS OF MC&I (FOREST PLANTATIONS)

The Malaysian Criteria and Indicators for Forest Management Certification (Forest Plantations) [MC&I(Forest Plantations)], is the standard used to assess forest plantation practices of a designated forest plantation management unit for the purpose of certification. The MC&I (Forest Plantations) was adopted by the Eleventh Meeting of the National Steering Committee held on 28 November 2008. The MTCC Board then adopted the MC&I (Forest Plantations) as the standard for forest plantations certification under the Malaysian Timber Certification Scheme in February 2009.

A two-day briefing on the requirements of the MC&I (Forest Plantations) by the Malaysian Timber Certification Council (MTCC) was organised by STA on 25 and 26 January 2010 at Wisma STA, Kuching. Mr. Yong Teng Khoon, the Senior Manager (Forest Management) and Mr. Mohd Faisal Jaafar, Executive (Forest Management) from the MTCC were present to brief approximately 30 participants from Member Companies and the Sarawak Forestry Corporation.

During these two days, participants were brought through the 10 Principles, 55 Criteria and 106 Indicators in the MC&I (Forest Plantations).



Right : Participants at the briefing

Taklimat selama 2 hari tentang keperluan MC&I (Perladangan Hutan) oleh Majlis Persijilan Perakayuan Malaysia telah dianjurkan oleh STA pada 25 dan 26 Januari 2010 di Wisma STA, Kuching. Encik Yong Teng Khoon, Pengurus Kanan (Pengurusan Hutan) dan Encik Mohd Faisal Jaafar, Eksekutif (Pengurusan Hutan) dari MTCC telah hadir untuk memberikan taklimat kepada kira-kira 30 peserta yang terdiri dari Syarikat Ahli dan Sarawak Forestry Corporation.

STA于2010年1月25日至26日假古晋，STA大厦举办为期两天的MC&I(森林种植)需求规定讲座会。STA邀请到马来西亚木材认证理事会(MTCC)，高级经理森林管理，Yong Teng Khoon先生和执行员，Mohd Faisal Jaafar先生为30位分别来自本会会员公司及砂拉越林业机构代表讲解相关课题。

STA CERTIFICATION COMMITTEE MEETING



Left and Above : Meeting in progress

The STA Certification Committee met on 22 January 2010 at Wisma STA, Kuching. The meeting chaired by Dato Henry Lau, the Committee Chairman, deliberated on various issues including the proposal for a Sustainable Forest Management Teaching Kit, the progress of the Fact Finding Team which is to address the current Penan issues, the review of the Malaysian Criteria and Indicators (2002) under the Malaysia Timber Certification Scheme and issues related to the Native Customary Rights.

Jawatankuasa Persijilan STA telah mengadakan mesyuarat pada 22 Januari 2010 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Dato Henry Lau, Pengerusi Jawatankuasa membincangkan pelbagai isu-isu yang berkaitan.

STA认证委员会在其委员会主席，拿督刘利康主持下于2010年1月22日假古晋，STA大厦召开会议以商讨多项课题。

MEETING WITH YTH MINISTER OF TRANSMIGRATION AND MANPOWER OF THE REPUBLIC OF INDONESIA



Left: Group photo of the delegation with the Minister (ninth from left)

The Chairman of the Sarawak Timber Association (STA), Datuk Wong Kie Yik, led a delegation of eight to meet Yang Terhormat Bapak Muhaimin Iskandar, the Minister of Transmigration and Manpower of the Republic of Indonesia on 20 January 2010 in Jakarta.

Also present in the Meeting were Bapak Malik Harahap, the Deputy Director-General (Placement of Manpower) of the Ministry of Transmigration and Manpower of the Republic of Indonesia and representatives from the Embassy of the Republic of Indonesia in Malaysia.

The Minister was briefed on the organisation and various activities of STA and the vast employment opportunities available for general workers from the Republic of Indonesia in the forestry and timber sectors in Sarawak. The general components of the remuneration package which constitute the monthly earnings for general workers from the Republic of Indonesia working in a plywood or veneer mill in Sarawak were explained.

The STA delegation also took the opportunity to underline the prevalent issues currently faced by member companies of STA pertaining to the recruitment and employment of general workers from the Republic of Indonesia in Sarawak, including

issues of minimum wage that have caused the non-endorsement of their Job Order application.

After the briefing, the Minister agreed to look into the various issues highlighted by STA.

STA had emphasised to the Minister of its willingness to work closely with his Ministry with the aim of moving towards a better, sustainable and harmonious working environment for the benefits of all stakeholders concerned in general, and the workers and the timber industry in Sarawak, in particular.

本会主席，拿督黄启曄率领8位本会代表于2010年1月20日前往雅加达会见印尼移居与劳工部长，慕海敏先生。

印尼移居与劳工部副总干事（安置人力），马利哈拉哈先生和印尼驻马来西亚大使馆代表也出席该会议。

部长听取了关于印尼外劳在砂拉越森林和木材业的大量就业机会的简介，包括在砂拉越三夹板或薄片厂工作的外劳，每月收入所构成薪酬福利的常规部分。

STA代表团亦借此机会商讨现今本会会员在砂州招聘和聘用印尼劳工所面临的各项课题。

Pengerusi Sarawak Timber Association (STA), Datuk Wong Kie Yik, mengetuai delegasi seramai 8 orang untuk bermesyuarat dengan Yang Terhormat Bapak Muhaimin Iskandar, Menteri di Kementerian Tenaga Kerja dan Transmigrasi Republik Indonesia pada 20 Januari 2010 di Jakarta.

Turut hadir dalam mesyuarat tersebut adalah Bapak Malik Harahap, Penolong Pengarah - Jeneral (Penempatan Tenaga Kerja) di Kementerian Tenaga Kerja dan Transmigrasi Republik Indonesia dan wakil-wakil dari Kedutaan Republik Indonesia di Malaysia.

Beliau kemudiannya diberi taklimat tentang peluang pekerjaan yang banyak untuk pekerja am dari Republik Indonesia dalam sektor perhutanan dan pembalakan di Sarawak termasuklah komponen am dalam pakej ganjaran yang menyumbang kepada pendapatan bulanan pekerja am Republik Indonesia yang bekerja di kilang papan lapis dan veneir di Sarawak.

Delegasi STA juga mengambil kesempatan ini untuk membincangkan isu-isu yang dihadapi oleh ahli-ahli persatuan STA berkaitan dengan pengambilan dan pekerjaan pekerja am dari Republik Indonesia di Sarawak.

MIFF 2010 PRE-EXHIBITION SYMPOSIUM

On 12 January 2010, MIFF Sdn Bhd held the Malaysian International Furniture Fair (MIFF) 2010 pre-exhibition symposium at Putra World Trade Centre (PWTC) in Kuala Lumpur. This pre-exhibition symposium was in conjunction with MIFF 2010, which will be held from 2 to 6 March 2010 at PWTC, KLCC and MECC.

The purpose of this symposium was to update MIFF's exhibitors and members of the industry on the progress and latest developments in the furniture industry, including current market scenarios and trends affecting its competitiveness.

The symposium had the Secretary General of Ministry of International Trade & Industry (MITI) Tan Sri Abdul Rahman Mamat as its Guest of Honour to grace the event. During his speech, Tan Sri Abdul Rahman Mamat urged Malaysian companies to adopt new ideas, technology and know how, and move away from labour intensive processing to mechanical automated processing. He also urged better co-operation, co-ordination and understanding between government agencies and the private sector through more frequent dialogues amongst the agencies. As Malaysia is currently facing strong competition from countries such as China and Vietnam, she must remain competitive through continuous training and self improvement.

Dato' Tan Chin Huat, the Managing Director (MIFF Sdn Bhd) in his welcoming speech spoke highly of the Fair and expressed his aspiration to make Malaysia the furniture hub for the region as MIFF is currently listed as the top 10 furniture trade in the world. He reported that MIFF 2009 attracted more than 19,000 visitors from about 137 countries and was positive that MIFF 2010 will attract a higher number of visitors. Hence, Malaysian exhibitors should invest more efforts in producing higher quality products with better designs, and delivering them through better presentation and display concepts. Companies should also be armed with the latest information on the industry and be wary of changing buying trends to attract buyers from the international market. Dato' Tan also reported that while Malaysian furniture production figures showed a decrease of 6% from year 2007 to 2008, the export figures showed an increase of 2% in the same period.

Other presenters were Mr Ian Davies, Chief Judge for MIFF 2010 Furniture Excellence Award and Mr Eric Leong, Judge for MIFF 2010 Furniture Excellence Award. Both of them shared their views and expectations on the product design together with booth setup and design for MIFF 2010. Mr Davies stressed that the Malaysian furniture manufacturers need to be innovative and original (ie. design) to become a competitive player in the international arena in order to achieve brand recognition. He also advised Malaysians to strive for excellence and not be contented with being second best. Mr Leong on the other hand, believed that in this day and age, it is not about selling a product anymore. Instead it should be about selling a lifestyle.



Above : Symposium in progress at PWTC

More information on the exhibition can be obtained from MIFF's website at <http://www.miff.com.my>

Pada 12 January 2010, MIFF Sdn Bhd telah mengadakan simposium pra-pameran "Malaysian International Furniture Fair" (MIFF) 2010 di Pusat Dagangan Dunia Putra (PWTC) di Kuala Lumpur sempena MIFF 2010 yang akan diadakan pada 2-6 Mac 2010 di PWTC, KLCC dan MECC. Simposium ini bertujuan untuk memperbaharui pengetahuan para peserta pameran dan ahli-ahli MIFF dalam industri ini berkenaan kemajuan dan perkembangan yang terkini dalam industri perabot, termasuklah senario pasaran terkini dan aliran-aliran yang mempengaruhi daya saingan.

MIFF有限公司于2010年1月12日假吉隆坡太子世贸中心(PWTC)举办马来西亚国际傢俬展(MIFF 2010)预展座谈会。MIFF 2010将于3月2日至6日假PWTC, 吉隆坡会展中心(KLCC)及马来西亚外贸促进局会展中心(MECC)同时展出。这次的座谈会主要是提供最新的家具工业发展信息包括市场情况和竞争趋势予参展商和工业者。



MIFF 2010
MALAYSIAN INTERNATIONAL FURNITURE FAIR
2-6 March PWTC KLCC MECC



OPEN DAY FOR GOVERNMENT TRANSFORMATION PROGRAMME

The Government Transformation Programme (GTP) is a programme which was launched by the Prime Minister YAB Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Haji Abdul Razak in April 2009. GTP aims to transform the government and uplift the quality of life of all Malaysians. In line with this, an open day event for GTP was held at Borneo Convention Centre in Kuching from 15 - 16 January 2010. This event was officiated by YAB Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud, the Chief Minister of Sarawak.

In September 2009, the Performance Delivery & Management Unit (PEMANDU) was formed. The Chairman is YB Senator Tan Sri Koh Tsu Koon, and the Deputy Chairman and Chief Executive Officer is YB Senator Dato' Sri Idris Jala. PEMANDU is formed as a unit under the Prime Minister's Department to oversee the implementation and assess progress of the GTP. It also facilitates and supports the delivery of National Key Results Areas (NKRA).

The main six (6) NKRA's identified in this program were:-

- (1) Corruption;
- (2) Crime;
- (3) Poverty;

- (4) Education;
- (5) Rural Basic Infrastructure; and
- (6) Transportation.

PEMANDU organised various laboratories with participation of over 250 representatives from the various Ministries, agencies and departments from throughout the country to draw up comprehensive execution plans for each of the NKRA's. At the end of the lab sessions, participants drafted practical and innovative solutions that serve to achieve the stated outcomes.

The purpose of this open day was to showcase to the public the various programmes and action plans developed at the labs, acts as a platform for the government to meet with members of the public and community groups to discuss the action plans and to collect feedbacks to improve and validate output from the labs.

Through this open day, it was hoped that the public will be able to understand how GTP will complement existing initiatives within the government and how these efforts will help the nation to achieve Vision 2020.

Program Transformasi Kerajaan (GTP) merupakan program yang dilancarkan oleh Perdana Menteri YAB Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Haji Abdul Razak pada April 2009. GTP bertujuan untuk mentransformasikan kerajaan dan mempertingkatkan kualiti kehidupan semua rakyat Malaysia. Sehubungan itu, hari terbuka GTP telah diadakan di Borneo Convention Centre Kuching dari 15-16 Januari 2010.

政府转型方案(GTP)，一项由首相拿督斯里纳吉在2009年4月份所推展的方案。这主要是改革政府和提高人民的生活水准。由此，GTP开放日成功于2010年1月15日至16日在古晋婆罗洲会议中心举行。

“OPTIMISING OPPORTUNITIES UNDER MALAYSIA’S FREE TRADE AGREEMENT”

A seminar entitled “Optimising Opportunities under Malaysia’s Free Trade Agreement” organised by the Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) in collaboration with Sarawak Chamber of Commerce and Industry (SCCI) was held on 21 January 2010 at Riverside Majestic Hotel in Kuching.

Datuk Abang Haji Abdul Karim Tun Abang Haji Openg, the President of SCCI in his welcoming address, emphasised on the importance of MATRADE in organising expos. Encik Mohd Kamaruddin Hassan, Deputy Chief Executive Officer of MATRADE, stressed that Free Trade Agreements (FTAs) signed with various countries will expand Malaysian’s export businesses and foresee Malaysia as an important investment hub.

There were five (5) presentations during the seminar. The topics and their respective speakers are listed below.

1. Policies and Commitments under FTAs : What you should know
By Ms. Che Mazni Che Wook
FTA Policy & Negotiation
Coordination Division MITI
2. Liberalisation of the Services Sector - What’s in store for Malaysian Service Providers
By Mr. Mohamed Shahabar Abd. Kareem
Services Sector Development
Division MITI
3. Expanding your Business Globally – Leveraging on FTAs
By Mr. Mohd Amin Yatim
East Asia / ASEAN Section,
MATRADE
4. Benefitting from FTAs – Process and Procedures
By Ms Sabariah Mohd Sofian
Sarawak Branch Director MITI
5. Electronic Application for Certificate of Origin
By Pn. Irzawati Abdullah
DagangNet Technologies Sdn Bhd

The Government pursues Free Trade Agreements (FTAs) as complementary measures to the multilateral approach, to:

- Enhance export competitiveness,
- Secure market access through preferential tariff concessions and elimination of non-tariff barriers,
- Act as a First Mover Advantage to access new emerging markets,
- Facilitate and promote services trade and cross-border investment,
- Attract FDI to position Malaysia as a competitive production hub for Malaysia’s FTA partner markets, and
- Build capacity via economic and technical cooperation and collaboration.

Satu Seminar bertajuk “*Optimising Under Malaysia’s Free Trade Agreement*” anjuran MATRADE bersama-sama SCCI telah diadakan pada 21 Januari 2010 di Hotel Riverside Majestic Kuching. Datuk Abang Haji Abdul Karim Tun Abang Haji Openg, Presiden SCCI dalam ucapan aluan beliau menekankan kepentingan MATRADE dalam menganjurkan expo. Encik Mohd Kamaruddin Hassan, Penolong Ketua Pengawai Eksekutif MATRADE menekankan bahawa dengan adanya FTAs dengan pelbagai negara, ia dapat memperkembangkan lagi perniagaan eksport Malaysia dan menjadikan Malaysia sebagai hub pelaburan yang penting. Sebanyak 5 kertas kerja dibentangkan semasa seminar tersebut.

Below : Seminar in progress



Malaysia’s FTA Involvement

| Status | Regional | Bilateral |
|--|--|--|
| Concluded FTA - Regional: 9 - Bilateral: 3 | <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN Free Trade Area (AFTA) • ASEAN Economic Community • ASEAN-China • ASEAN-ROK • ASEAN-Japan Comprehensive Economic Partnership (AJCEP) • ASEAN-India (Goods) • ASEAN-Australia-New Zealand • TPS-OIC • D-8 PTA | <ul style="list-style-type: none"> • Malaysia-Japan Economic Partnership Agreement (MJEPA) • Malaysia-Pakistan Comprehensive Economic Partnership Agreement (MPCEPA) • Malaysia-New Zealand Free Trade Agreement (MNZFTA) |
| Under Negotiations - Regional: 3 - Bilateral: 4 | <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-EU • ASEAN-China (2nd Services Package) • ASEAN-India (Investment and Services) | <ul style="list-style-type: none"> • Malaysia-US • Malaysia-Australia • Malaysia-Chile • Malaysia-India |

马来西亚外贸发展局(MATRADE)和砂拉越工商联合会(SCCI)于2010年1月21日假古晋，河滨酒店联办“善用马来西亚自由贸易协议”研讨会。

SCCI会长拿督阿邦阿都卡林（译音）在其欢迎词里强调MATRADE主办展览会的重要性。MATRADE副首席执行官，莫哈默卡玛鲁丁哈山（译音）表示与各国签署自由贸易协议将会增加出口贸易商机并促使马来西亚成为重要的投资中心。研讨会共商讨5张论文。

IMPORTATION OF LOGS AND LUMBER / SAWN TIMBER

STA received a letter from Department of Agriculture Ref. No.: PQS 13/v10/(62) dated 11 January 2010 informing us that the Government through the National Plant Protection Organisation (NPPO) Malaysia has decided that all importation of logs and lumber/sawn timber from ALL countries must be accompanied by (i) Import Permit from Department of Agriculture Malaysia and (ii) Phytosanitary Certificate from the exporting country with effect from 3 November 2009.

In view of the appeal from relevant parties, a 'grace period' of 6 months is given, ie enforcement of this requirement will be from **1 May 2010**. However treatment as specified in Appendix A (Please refer to www.sta.org.my) is required for consignments imported during this grace period.

Members are advised to comply with this new requirement so as to protect the local forest industry from dangerous pests and diseases.

STA telah menerima surat dari Jabatan Pertanian bertarikh 11 Januari 2010 yang memberitahu bahawa Kerajaan melalui Organisasi Tumbuhan dan Perlindungan Nasional (NPPO) Malaysia telah membuat keputusan di mana kesemua kayu balak dan kayu bergergaji yang diimport dari SEMUA negara haruslah disertakan dengan (i) Permit Import daripada Jabatan Pertanian Malaysia dan (ii) Sijil Phytosanitari dari negara pengeksport berkuatkuasa mulai 3 November 2009. Tempoh tangguh selama 6 bulan diberikan, maka tarikh penguatkuasaan bagi keperluan ini adalah pada **1 Mei 2010**.

砂州农业局于2010年1月11日致函予本会从2009年11月3日起, 政府已通过马来西亚国家植物保护组织(NPPO)决定所有从外国进口的原木和锯木必须附上(i) 马来西亚农业局发出的进口许可证及(ii) 输出国的植物检疫证书。

然而, 所有进口商将给予6个月的宽限期至到今年5月1日为此。预知详情, 请浏览STA网站 www.sta.org.my

EFFECTIVE DATE FOR THE PURPOSE OF ARTICLE 8(e) OF THE ARTICLES OF ASSOCIATION OF STA

The Council resolved at its 72nd Meeting on 24 November 2009 to call the Annual General Meeting of the Members of the Association for the incoming year 2010, on Wednesday, 31 March 2010. The incoming year 2010 is an election year. The Effective Date for the purpose of Article 8(e) of the Articles of Association of the Sarawak Timber Association (the Association) has been fixed as 2 March 2010 (at 5.00pm). Therefore and in accordance with Article 7(f), all members are advised to pay their outstanding subscription fees and all dues on or before 5:00pm on 2 March 2010 to avoid being disqualified from being nominated as candidates for election as Council members and to be eligible to vote on 31 March 2010.

Ahli Majlis dalam Mesyuaratnya yang ke-72 pada 24 November 2009 telah menetapkan tarikh Mesyuarat Agung Tahunan untuk tahun 2010 sebagai 31 Mac 2010. Oleh kerana tahun 2010 merupakan tahun mengundi, maka tarikh penguatkuasaan bagi maksud Artikel 8(e) Artikel - Artikel Associasi Persatuan ditetapkan sebagai 2 Mac 2010.

STA理事会于2009年11月24日召开第72届会议并决定来年的常年会员大会将定在2010年3月31日, 星期三举行。

2010年将是选举年。因此, 根据公会章程第8(e) 条项下有效期定于2010年3月2日。

STA ANNUAL GENERAL MEETING (AGM)

Date: Wednesday, 31 March 2010
Time: 10.30 am (Registration starts at 9.00 am)
Venue: Level 4, Wisma STA, Kuching

As this is an election year, nomination forms will be sent out together with the Notice of the AGM during the second week of March 2010.

Mesyuarat Agung Tahunan STA akan diadakan pada Rabu, 31 Mac 2010 di Wisma STA, Kuching.

本会2010年常年会员大会将定在2010年3月31日, 星期三假古晋, STA大厦举行。

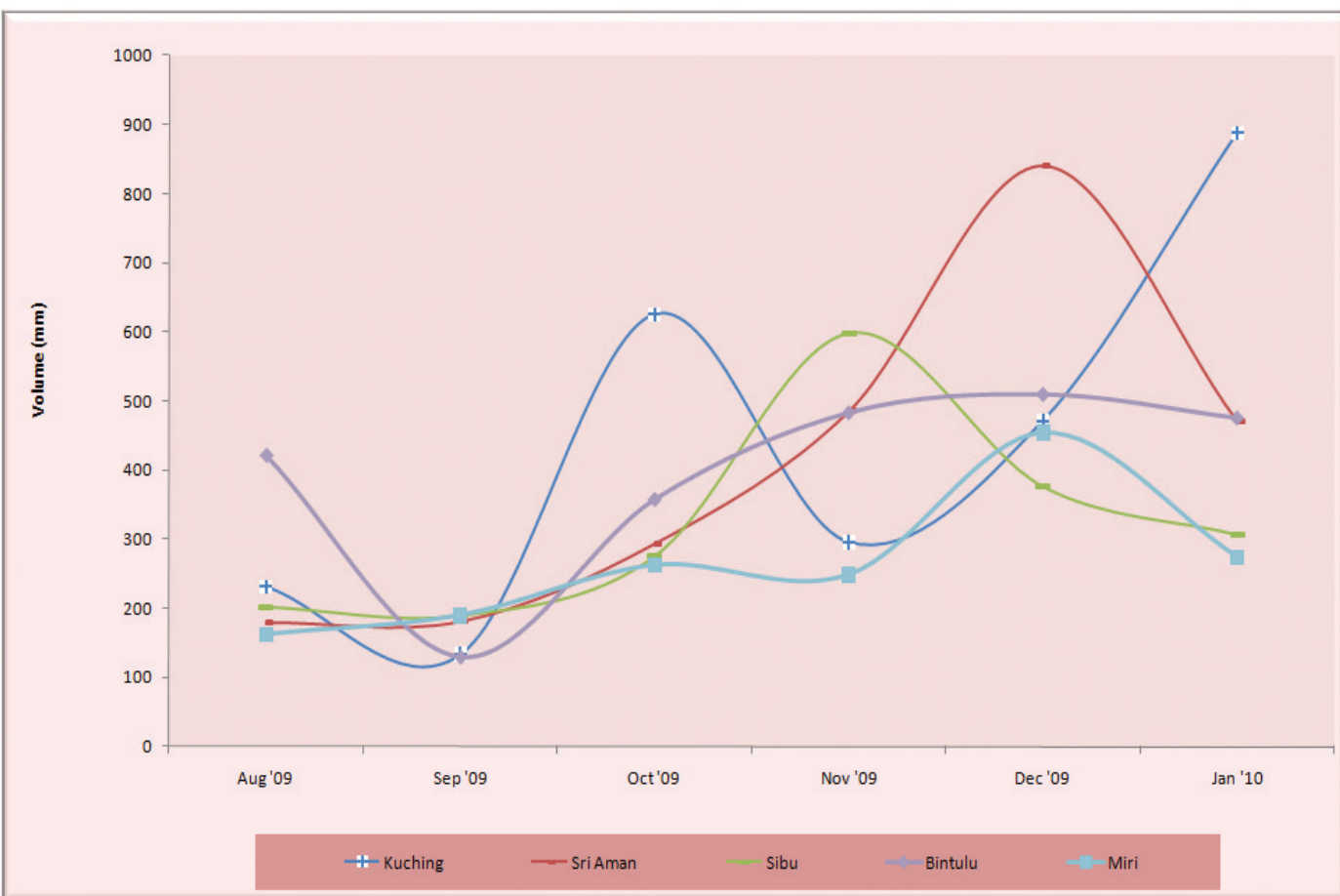
EXTENSION OF SINGLE (FLAT) ROYALTY RATE AND TIME FOR PAYMENT OF ROYALTY BILLS

STA received a letter from the Director of Forests Sarawak dated 29 December 2009 informing that the State Government has approved the extension of single (flat) royalty rate for timber of RM50.00 per m³ in round or RM100.00 per m³ converted, to **30 June 2010**. At the same time, the extension also applies to the time given for the payment of royalty bills through a grace period of 3 months. These took effect from 1 January 2010.

STA telah menerima surat dari Pengarah Jabatan Hutan Sarawak bertarikh 29 December 2009 memberitahu bahawa Kerajaan Negeri telah meluluskan untuk menyambung kadar rata royalti sebanyak RM50.00 per m³ dalam bentuk balak atau RM100.00 kayu per m³ bagi yang diproses, kepada **30 Jun 2010**. Di samping itu, Tempoh yang diberikan untuk pembayaran bilbil royalti juga dilanjutkan selama 3 bulan berkuatkuasa mulai 1 Januari 2010.

砂州森林局局长于去年12月29日致函予本会告知州政府已通过批准延期单(平)面木材, 原木RM50.00立方米或转换为RM100.00立方米税率至2010年6月30日。同时, 也延长缴交税率单限期3个月, 有效于2010年1月1日开始。

RAINFALL : AUGUST '09 - JANUARY '10 KADAR HUJAN BULANAN



Source : Malaysian Meteorological Services



*Wishing all our
Members and Readers*

*A Happy & Prosperous
Chinese New Year*

*From :
Chairman, Council Members
& Staff of STA*